

SALGA MÁRIA:

VISSZATÉRŐ SZÖVEGELEMENK A MONGOL
NÉPKÖLTÉSZETBEN

(Az 1973. július 18-án tartott előadás rezüméje)

A mongol népköltészetet tanulmányozva azt láttuk, hogy ugyanazok a szövegelemek (szavak, szintagmák, mondatok) ismétlődnek, a szövegbe újra és újra belépnek.

Előadásunkban a khalka és ordos népköltészet azon visszatérő elemeivel foglalkozunk, amelyeknek fő tartalmi eleme a ló, mivel ezen elemek azok, melyek a lírai költemények széles sorában megjelennek, legtöbbször mint párhuzamtagok - teljesen különböző tartalommal. Sőt belépnek az ugynevezett "ló-panegirukuszokba" is, így gyakoriságuk vagy egyediségük, általános vagy különös voltak könnyen mérhető.

A visszatérő elemeket (azaz a poetika és a szövegösszefüggés törvényei által megengedett alternatívák sorát) alkalmazzák a fent említett két dialektusban és különböző irodalmi műfajokban, jelentősen eltérő gyakorisággal. Tehát a különbségeket mennyiségileg egyaránt mérhetjük a két terület folklór anyagában és a különböző irodalmi műfajok nyelvében. Ilyen módon jellemezhetjük a két dialektus népköltészetének hasonlóságait és különbözőségeit.

Továbbá pontosan elemezzük és csoportosítjuk a szövegelemeket stilisztikai szempontból is. Végül a khalka népköltészet leginkább jellemző szövegelemeit sorolom fel (azokat is, amelyek a lovat nem említik) tartalom szerinti csoportosításban.

XXXIX^e Congres International Des Orientalistes

Résumés des Communication

Publié par Yves Hervouet

Paris